

УТВЕРЖДАЮ
Начальник отдела
аспирантуры и докторантуры
Е.Н. Грузднева
«24» июня 2025 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык профессионального общения

Группы научных специальностей

1.2. Компьютерные науки и информатика

2.3. Информационные технологии и телекоммуникации

5.1. Право

5.2. Экономика

5.6. Исторические науки

5.7. Философия

5.8. Педагогика

5.9. Филология

Для набора: 2024, 2025 года

Кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации, иностранных языков для экономических специальностей

Распределение часов дисциплины по семестрам*

| Вид занятий | Количество часов | Семестр |
|--|------------------|---------|
| Лекции | - | 3 |
| Практические | 20 | |
| Итого аудиторных занятий | 20 | |
| Самостоятельная работы | 14 | |
| Контроль | 2 | |
| ИТОГО | 36 | |
| Промежуточная аттестация по дисциплине (зачет) | 36 | |

ОСНОВАНИЕ

Учебный план утвержден Ученым советом вуза (28.02.2025, протокол № 9, 05.03.2024 г., протокол № 12).

Рабочая программ дисциплины «Иностранный язык профессионального общения» составлена для следующих групп научных специальностей:

| <i>Группа научных специальностей</i> | <i>Шифр и наименования научных специальностей</i> |
|---|--|
| 1.2. Компьютерные науки и информатика | 1.2.2. Математическое моделирование, численные методы и комплексы программ |
| 2.3. Информационные технологии и телекоммуникации | 2.3.6. Методы и системы защиты информации, информационная безопасность |
| 5.1. Право | 5.1.1. Теоретико-исторические правовые науки |
| | 5.1.2. Публично-правовые (государственно-правовые) науки |
| | 5.1.3. Частно-правовые (цивилистические) науки |
| | 5.1.4. Уголовно-правовые науки |
| 5.2. Экономика | 5.2.2. Математические, статистические и инструментальные методы в экономике |
| | 5.2.3. Региональная и отраслевая экономика |
| | 5.2.4. Финансы |
| | 5.2.5. Мировая экономика |
| | 5.2.6. Менеджмент |
| 5.6. Исторические науки | 5.6.1. Отечественная история |
| 5.7. Философия | 5.7.7. Социальная и политическая философия |
| | 5.7.8. Философская антропология, философия культуры |
| 5.8. Педагогика | 5.8.1. Общая педагогика, история педагогики и образования |
| | 5.8.7. Методология и технология профессионального образования |
| 5.9. Филология | 5.9.5. Русский язык. Языки народов России |
| | 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (германские языки) |
| | 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика |
| | 5.9.9. Медиакоммуникации и журналистика |

Программу составил: к.ф.н., доцент Барабанова Ирина Геннадьевна

Зав.кафедрой: к.ф.н., доцент Барабанова Ирина Геннадьевна

Научно-методический совет: проректор по научной работе и инновациям д.э.н., профессор Н.Г. Вовченко

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель освоения дисциплины: достижение уровня практического владения иностранным языком, позволяющим аспирантам успешно осуществлять научно-исследовательскую деятельность.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

| <i>Код</i> | <i>Формулировка результата</i> | <i>Индикаторы достижения результата</i> |
|------------|---|---|
| PO2 | способен использовать современные методы и технологии научной коммуникации на иностранном языке | <ul style="list-style-type: none"> – знает правила оформления и составления текстов научной направленности; алгоритм подготовки презентации результатов научного исследования; основные методы и технологии научной коммуникации в международной сфере в соответствии с профилем научной специальности; – умеет составлять библиографию иноязычных источников по теме своего исследования, готовить и выступать с презентациями на темы, связанные с научной деятельностью (на иностранном языке), вести дискуссии на темы, связанные с научной деятельностью; - владеет навыками устной (в формате презентации, дискуссии) и письменной (в формате реферата, статьи) коммуникации для изложения результатов своей научной деятельности. |

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

| № | Наименование темы, краткое содержание | Вид занятия | Кол-во часов | Результат освоения |
|-------------|---|------------------------|---------------------|---------------------------|
| 1 | Раздел 1. «Особенности научного и делового стилей речи в рамках специальности» | | | |
| 1.1 | «Роль терминов в научном познании и профессиональном общении (в соответствии с темой диссертации)». Формирование профессионального понятийно-терминологического аппарата на основе аутентичных источников по теме научного исследования. Речевые нормы, характерные для сферы научной и профессиональной коммуникации | Практические занятия | 4 | PO2 |
| 1.2 | «Практика перевода научно-профессиональных и узкоспециальных текстов». Чтение и перевод научно-профессиональных и узкоспециальных текстов с целью извлечения информации для ведения научной и профессиональной деятельности (в соответствии с темой диссертации) | Самостоятельная работа | 4 | PO2 |
| 1.3. | «Характерные особенности научного стиля. Языковая реализация специфических черт научного стиля в профессиональной речи». | Практические занятия | 4 | PO2 |
| 1.4. | «Практика перевода научно-профессиональных текстов (в соответствии с темой диссертации или направлением исследования)». | Самостоятельная работа | 4 | PO2 |
| 1.5. | «Анализ текста. Особенности написания аннотации к научной статье на английском языке» | Практические занятия | 2 | PO2 |
| 2 | Раздел 2. «Научно-исследовательская работа и профессиональное общение» | | | PO2 |
| 2.1. | «Научно-исследовательская работа». Характеристика области и объекта исследования, цели, задачи, перспективы. Выдвижение гипотез, аргумента- | Практические занятия | 4 | PO2 |

| | | | | |
|------|--|------------------------|----|-----|
| | ция. Реферирование и аннотирование научно-профессиональных и узкоспециальных текстов. Презентация на иностранном языке темы своей научно-исследовательской работы (в соответствии с темой диссертации или направлением исследования) | | | |
| 2.2. | «Речевые стратегии и тактики устного и письменного предъявления информации по теме научного исследования в конкретной отрасли экономики». Обозначение темы своего научного исследования. Обоснование выбора темы диссертации. Планируемые этапы работы над диссертацией (в соответствии с темой диссертации или направлением исследования) | Самостоятельная работа | 4 | PO2 |
| 2.3. | «Обмен научной информацией и профессиональное общение». Речевые стратегии оформления устного научного высказывания. Обмен информацией, обсуждение и оценка источников информации, критическая оценка точки зрения автора | Практические занятия | 4 | PO2 |
| 2.4. | «Современные источники получения научной информации». Обработка и компрессия научной информации (аннотирование, реферирование и написание резюме), а также письмо в академических целях». | Самостоятельная работа | 2 | PO2 |
| 2.5. | «Стратегии представления докладчика на международном научном мероприятии». Подготовка к написанию научного выступления. Формулировка названия доклада и составление плана выступления. Структурные элементы основной части доклада (в соответствии с темой диссертации или направлением исследования) | Практические занятия | 2 | PO2 |
| | Контроль | | 2 | PO2 |
| | Промежуточная аттестация по дисциплине (зачет) | | 36 | PO2 |

4. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Структура и содержание оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в Приложении 1 к рабочей программе дисциплины.

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

| № | Выходные данные | Количество экземпляров |
|---|---|---|
| 5.1. Учебные, научные и методические издания | | |
| Английский язык | | |
| 1. | Вдовичев, А. В. Английский язык: чтение, перевод, реферирование и аннотирование специальных текстов: учебное пособие / А. В. Вдовичев, С. И. Ковальчук. – Москва: ФЛИНТА, 2020. – 294 с. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=611213 | ЭБС «Университетская библиотека онлайн» |
| 2. | Гордиенко, Д. Я. Английский язык профессионального общения: учебное пособие / Д. Я. Гордиенко, С. В. Самарская; Ростовский государственный экономический университет (РИНХ). – Ростов-на-Дону: Издательско-полиграфический комплекс РГЭУ (РИНХ), 2024. – 98 с. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=720060 | ЭБС «Университетская библиотека онлайн» |

| | | |
|--|---|---|
| 3. | Макаренко, Т. В. English: fast & furios (a brief guide) = Английский (краткий гид по трудностям английского и их преодолению): учебное пособие / Т. В. Макаренко; Ростовский государственный экономический университет (РИНХ). – Ростов-на-Дону: Издательско-полиграфический комплекс РГЭУ (РИНХ), 2024. – 91 с. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=720066 | ЭБС «Университетская библиотека онлайн» |
| 4. | Севостьянов, А. П. Английский язык делового и профессионального общения: учебное пособие / А. П. Севостьянов. – 4-е изд., стер. – Москва: Директ-Медиа, 2024. – 452 с.– URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=707873 | ЭБС «Университетская библиотека онлайн» |
| Немецкий язык | | |
| 1. | Глушак, В. М. Немецкий язык для аспирантов: реферирование текстов и презентация диссертации: учебное пособие: / В. М. Глушак; под ред. Е. М. Игнатовой Московский государственный институт международных отношений (Университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации. – Москва: Прометей, 2021. – 106 с. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=690749 | ЭБС «Университетская библиотека онлайн» |
| 2. | Долгирева, А. Э. Немецкий язык для аспирантов : учебное пособие / А. Э. Долгирева. — Таганрог : Таганрогский институт управления и экономики, 2023. — 112 с. — URL: https://www.iprbookshop.ru/146878.html | ЭБС «IPR SMART» |
| 3. | Москалюк, О. С. Немецкий для аспирантов: учебное пособие / О. С. Москалюк. Барнаул: Алтайский государственный технический университет им. И.И. Ползунова, 2022. — 106 с. — URL: https://www.iprbookshop.ru/122549.html | ЭБС «IPR SMART» |
| 4. | Яковлева, А. С. Немецкий язык для обучающихся в магистратуре и аспирантуре: учебное пособие / А. С. Яковлева, Е. Б. Еренчинова, С. А. Еренчинов. — Тюмень: Тюменский индустриальный университет, 2018. — 86 с. — URL: https://www.iprbookshop.ru/83703.html | ЭБС «IPR SMART» |
| Французский язык | | |
| 1 | Автандилова, Е. М. Французский язык для обучающихся по направлениям подготовки «Филология», «Педагогическое образование» : учебное пособие / Е. М. Автандилова, С. М. Кравцов ; Южный федеральный университет. - Ростов-на-Дону ; Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2022. - 106 с. - URL: https://znanium.ru/catalog/product/2039098 | ЭБС «Znanium» |
| 2. | Автандилова, Е.М. Французский язык для обучающихся по направлению подготовки «Юриспруденция»: учебное пособие / Е. М. Автандилова, С. М. Кравцов; Южный федеральный университет. - Ростов-на-Дону; Таганрог: Издательство Южного федерального университета, 2017. - 147 с. - ISBN 978-5-9275-2464-8. - Текст: электронный. - URL: https://znanium.com/catalog/product/1021570 | ЭБС «Znanium» |
| 3. | Скорик, Л. Г. Французский язык: практикум по развитию навыков устной речи / Л. Г. Скорик. — 2-е изд. — Москва: Московский педагогический государственный университет, 2024. — 296 с. — URL: https://www.iprbookshop.ru/145849.html | ЭБС «IPR SMART» |
| 5.2. Профессиональные базы данных и информационные справочные системы | | |
| ИСС КонсультантПлюс | | |
| ИСС "Гарант" - https://internet.garant.ru/ | | |
| 5.3. Перечень программного обеспечения | | |
| LibreOffice | | |
| 5.4. Учебно-методические материалы для аспирантов с ограниченными возможностями здоровья | | |
| При необходимости по заявлению обучающегося с ограниченными возможностями здоровья учебно-методические материалы предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям здоровья и восприятия информации. Для лиц с нарушениями зрения: в форме аудиофайла; в | | |

печатной форме увеличенным шрифтом. Для лиц с нарушениями слуха: в форме электронного документа; в печатной форме. Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в форме электронного документа; в печатной форме.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Помещения для проведения всех видов работ, предусмотренных учебным планом, укомплектованы необходимой специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения: столы, стулья; персональный компьютер/ноутбук (переносной); проектор; экран/интерактивная доска.

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические указания по освоению дисциплины представлены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины.

ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

1. ТЕКУЩИЙ КОНТРОЛЬ УСПЕВАЕМОСТИ АСПИРАНТОВ учитывается по результатам выполнения индивидуальных заданий (выполнение доклада, прохождение опроса, тестов) и собеседования на практических занятиях с преподавателем.

ТЕМЫ ДОКЛАДОВ

Темы докладов по теме «Академическое письмо» (в соответствии с темой исследования)

1. Научный стиль и научный дискурс
2. Лексические, грамматические и стилистические особенности научного стиля
3. Жанры научного стиля
4. Цифровые технологии в научной деятельности
5. Научные базы данных

Критерии оценивания:

В ходе изучения дисциплины аспирант может подготовить от 1 до 5 докладов (максимально 20 баллов). Каждый доклад оценивается максимум в 4 баллов:

4-5 баллов - системность, обстоятельность и глубина излагаемого материала; знакомство с научной и учебной литературой; способность воспроизвести основные тезисы доклада без помощи конспекта; способность быстро и развернуто отвечать на вопросы преподавателя и аудитории; наличие презентации к докладу;

3 балла - развернутость и глубина излагаемого в докладе материала; знакомство с основной научной литературой к докладу; при выступлении частое обращение к тексту доклада; некоторые затруднения при ответе на вопросы (неспособность ответить на ряд вопросов из аудитории); наличие презентации;

1-2 балла - правильность основных положений доклада; наличие недостатка информации в докладе по целому ряду проблем; использование для подготовки доклада исключительно учебной литературы; неспособность ответить на несложные вопросы из аудитории и преподавателя; неумение воспроизвести основные положения доклада без письменного конспекта; наличие презентации;

0 баллов - поверхностный, неупорядоченный, бессистемный характер информации в докладе; при чтении доклада постоянное использование текста; полное отсутствие внимания к докладу аудитории; отсутствие презентации.

Подготовка презентации по теме исследования на иностранном языке (10-12 слайдов)

1. актуальность исследования
2. новизна исследования
3. методы исследования
4. эмпирическая база
5. публикации по теме исследования

Критерии оценивания:

В ходе изучения дисциплины аспирант может подготовить один доклад (максимально 40 баллов).

40-35 баллов - системность, обстоятельность и глубина излагаемого материала; знакомство с научной и учебной литературой; способность воспроизвести основные тезисы доклада без помощи конспекта; способность быстро и развернуто отвечать на вопросы преподавателя и аудитории; наличие презентации к докладу;

34 – 24 балла - развернутость и глубина излагаемого в докладе материала; знакомство с основной научной литературой к докладу; при выступлении частое обращение к тексту доклада; не-

которые затруднения при ответе на вопросы (неспособность ответить на ряд вопросов из аудитории); наличие презентации;

23-10 балла - правильность основных положений доклада; наличие недостатка информации в докладе по целому ряду проблем; использование для подготовки доклада исключительно учебной литературы; неспособность ответить на несложные вопросы из аудитории и преподавателя; неумение воспроизвести основные положения доклада без письменного конспекта; наличие презентации;

9-0 баллов - поверхностный, неупорядоченный, бессистемный характер информации в докладе; при чтении доклада постоянное использование текста; полное отсутствие внимания к докладу аудитории; отсутствие презентации.

Аннотация и ключевые слова к статье (по теме исследования)

Инструкция по выполнению: подготовьте аннотацию и ключевые слова по теме исследования на иностранном языке (100 -150 слов, 5-7 ключевых слов). Аспирант готовит две аннотации за семестр (одна аннотация 20 баллов). Максимальное количество баллов -40.

Критерии оценки:

20-18 баллов – реферативный перевод текста по специальности выполнено в полном соответствии с общими критериями адекватности, предполагающими отсутствие смысловых искажений, в полном соответствии с нормой и узусом языка перевода, включая употребление терминов;

17-14 баллов реферативный перевод текста по специальности выполнено в полном соответствии с общими критериями адекватности, предполагающими отсутствие смысловых искажений, в полном соответствии с нормой и узусом языка перевода, включая употребление терминов; с незначительными отклонениями от нормы и узуса языка перевода.

13-7 балла - реферативный перевод текста по специальности выполнено в полном соответствии с общими критериями адекватности, предполагающими отсутствие смысловых искажений, в полном соответствии с нормой и узусом языка перевода, включая употребление терминов; с очевидными отклонениями от нормы и узуса языка перевода.

7-0 балла - реферативный перевод текста по специальности выполнено с наличием значительных смысловых искажений, с ярко выраженными отклонениями от нормы и узуса языка перевода

2. ПРОМЕЖУТОЧНАЯ АТТЕСТАЦИЯ АСПИРАНТОВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ПРОВОДИТСЯ В ФОРМЕ ЗАЧЕТА. Зачетное задание включает в себя два теоретических вопроса.

ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ К ЗАЧЕТУ

1. Особенности научного стиля.
2. Отечественные и зарубежные стандарты академического письма
3. Работа с научной литературой.
4. Этапы научного исследования (подбор материала, обзор научных изданий в соответствии с темой диссертации или направлением исследования).
5. Работа с научными базами
6. Обзор литературы по теме исследования
7. Основные жанры научного стиля. Их особенности.

Инструкции по выполнению: на зачете необходимо ответить на два теоретических вопроса на иностранном языке (15-20 предложений)

Критерии оценивания:

50-100 баллов (зачтено) выставляется, если изложенный материал фактически верен, аспирант демонстрирует наличие глубоких исчерпывающих знаний в объеме пройденной программы дисциплины в соответствии с поставленной программой курса, целями и задачами обучения; правильные, уверенные действия по применению полученных знаний на практике, грамотное и логически стройное изложение материала при ответе, усвоение основной и знакомство с дополнительной литературой;

0-49 баллов (не зачтено) - выставляется, если ответы аспиранта не связаны с вопросами, наличие грубых ошибок в ответе, непонимание сущности излагаемого вопроса, неумение применять знания на практике, неуверенность и неточность ответов на дополнительные и наводящие вопросы.

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебным планом предусмотрены практические занятия.

При подготовке к практическим занятиям каждый аспирант должен:

- изучить рекомендованную учебную и научную литературу;
- изучить справочные материалы;
- подготовить ответы на все вопросы по изучаемой теме.

По согласованию с преподавателем аспирант готовит доклад по теме занятия. В процессе подготовки к практическим занятиям аспиранты могут воспользоваться консультациями преподавателя(ей).

Вопросы, не рассмотренные в практических занятиях, должны быть изучены аспирантами в ходе самостоятельной работы. Контроль самостоятельной работы аспирантов над учебной программой курса осуществляется в ходе практических занятий.

Для подготовки к занятиям, текущему контролю и промежуточной аттестации аспиранты могут воспользоваться электронно-библиотечными системами. Также обучающиеся могут взять на дом необходимую литературу на абонементе университетской библиотеки или воспользоваться читальными залами.